

CV – Páll Hermannsson

Icelandic translator and proofreader



Personal details:

Name: Páll Hermannsson
Nationality: Icelandic
Tel: +354 661 7219
E-mail: ph@pht.is
Website: www.pht.is

Language combinations:

English to Icelandic
Icelandic to English

Expertise: Experienced in a wide range of fields, principally in finance, law, general business/commerce, economics and medical/pharmaceutical translations (extensive experience in translating SmPCs, PLs and labelling).

Education and qualifications:

2004 Certified translator for Icelandic to English/English to Icelandic
2001 MA in Applied Linguistics (with Distinction) from the University of Sussex, England
1997 BA in English from the University of Iceland

Professional experience:

2014- Examiner for the Icelandic<->English qualifying examinations for certified translators. Chairman of the Examiners Committee for this language pair from 2020.
2007- Freelance translator
2005-2007 In-house translator and proofreader at Landsbanki Íslands hf (one of Iceland's big-three banks)
2002-2005 Translator and Quality Assurance Manager at Skjal Translations ehf
1999-2000 Translator with Jón Skaptason, Certified Translator
1997-1999 Translator, interpreter, consultant and market researcher for TV Strategy in London, UK; Telemarketing Executive at Sitel UK Ltd in Kingston upon Thames; English teacher

Professional memberships:

The Icelandic Association of Certified Court Interpreters and Translators; The Icelandic Association of Translators and Interpreters

CAT tools: SDL Trados Studio 2019; memoQ 9.5 (2020)